

О подписании Протокола между Правительством Российской Федерации и Правительством Чешской Республики по вопросам реализации Соглашения между Правительством СССР и Правительством ЧССР о сотрудничестве в освоении Ямбургского газового месторождения, строительстве магистрального газопровода Ямбург - западная граница СССР и объектов Уральского газового комплекса и связанных с этим поставках природного газа из СССР в ЧССР от 16 декабря 1985 года

Статья 1

1. Под Соглашением от 16 декабря 1985 г. и Соглашением от 15 ноября 1984 г. понимаются как эти Соглашения, так и все дополнения и изменения, внесенные в них в дальнейшем по взаимной договоренности и являющиеся их неотъемлемыми частями.

2. В связи с реализацией в российско-чешских отношениях обязательств по Соглашению от 16 декабря 1985 г. и Соглашению от 15 ноября 1984 г. Российской и Чешской Сторонами:

а) нижеприведенные термины и понятия, используемые в указанных Соглашениях, изменяются соответственно следующим образом:

"Правительство СССР" и "Советская Сторона" на "Правительство Российской Федерации" и "Российская Сторона";

"Правительство Чехословацкой Социалистической Республики" и "Чехословацкая Сторона" на "Правительство Чешской Республики" и "Чешская Сторона";

"территория СССР" на "территория Российской Федерации";

"автомобильные дороги СССР" и "тарифы СССР" на "автомобильные дороги Российской Федерации" и "тарифы в рублях Российской Федерации";

"строительные нормы и правила, действующие в СССР" и "советские нормы и расценки" на "предусмотренные проектно-сметной документацией строительные нормы и правила" и "нормы и расценки, действующие на территории Российской Федерации";

б) термин "условная расчетная единица" применяется вместо термина "переводной рубль" в соотношении 1:1 согласно статье 4 Протокола от 2 августа 1991 г. к Соглашению от 16 декабря 1985 г.;

в) функции выполняют:

генерального заказчика Российское акционерное общество "Газпром" (г. Москва) и акционерное общество "Роснефтегазстрой" (г. Москва);

подрядчика по строительству объектов газовой промышленности предприятия "Трансгаз" (г. Прага) и "Стройэкспорт-ВИА" (г. Прага), именуемые в дальнейшем подрядчиком.

Сторонами по договорам подряда и контрактам на выполнение работ, поставок и услуг являются государственное предприятие - внешнеэкономическое объединение "Внешстройимпорт" (г. Москва) совместно с внешнеэкономическим предприятием "Газэкспорт" (г. Москва) и предприятие "Трансгаз" (г. Прага) совместно с предприятием "Стройэкспорт-ВИА" (г. Прага).

Контракты на поставку природного газа из России в Чешскую Республику в рамках Соглашения от 16 декабря 1985 г. будут заключаться между внешнеэкономическим предприятием "Газэкспорт" (г. Москва), с одной стороны, и акционерным обществом "Металимекс" (г. Прага) и "Трансгаз" (г. Прага), с другой.

3. Чешская Сторона обязуется урегулировать с Правительством Словацкой Республики все вопросы, связанные с реализацией Соглашения от 16 декабря 1985 г. с момента возникновения на территории бывших ЧССР и ЧСФР Чешской Республики и Словацкой Республики.